

## Le plaisir d'apprendre une langue étrangère

La découverte d'une langue étrangère ouvre toujours sur un nouvel univers et enrichit votre vie quotidienne. Regardez, écoutez, cherchez, et vous allez trouver dans votre entourage la langue que vous voulez apprendre : musiques, journaux, films, sites, objets, modes d'emploi, ... Ce guide vous montre comment vous pouvez développer votre créativité, aiguïser vos sens et augmenter votre efficacité. Cochez les propositions qui vous conviennent et élaborez votre programme personnel.

**Expérimentez :** Nous retenons 10% de ce que nous lisons, 20% de ce que nous écoutons, 30% de ce que nous voyons, 50% de ce que nous voyons et écoutons, 70% de ce que nous disons et jusqu'à 90% de ce que nous faisons.

**Soyez créatifs :** Notre cerveau est divisé en deux hémisphères : l'hémisphère gauche (analyse logique, rationalité, esprit critique) et l'hémisphère droit (images, créativité, intuition, émotions, rêves). Pour ancrer des informations de manière solide et durable, il est important de faire interagir les deux hémisphères.

**Faites-vous confiance :** Le stress, la peur de l'échec, une ambiance tendue bloquent le processus de l'apprentissage. Il est donc essentiel de se libérer de ces blocages.

### Intégrez la nouvelle langue dans votre vie quotidienne

- Exploitez les moments d'attente pendant votre journée : Vous prenez le métro, vous attendez le bus, un rendez-vous, à la caisse du supermarché ? Utilisez ces quelques minutes pour une petite gymnastique linguistique : révisez quelques chiffres, les mois de l'année, vos activités préférées ...
- Abonnez-vous à des newsletters. C'est un service gratuit et très pratique. Vous recevez régulièrement l'actualité qui vous intéresse dans votre boîte de réception e-mail.
- Vous trouvez des correspondants sur une multitude de sites Internet. Ecrivez des mails, des lettres et faites-vous des amis.
- Cherchez les endroits dans votre ville où vous pouvez trouver des documents authentiques, des natifs, des manifestations culturelles : librairies, bibliothèques, maisons de culture.
- Regardez vos films préférés sur DVD en « version étrangère », avec ou sans sous-titres.
- Racontez-vous ce que vous êtes en train de faire quand vous êtes seuls : pendant une promenade dans la nature, en faisant le ménage, dans la voiture. Ecoutez vos chansons préférées dans la voiture et chantez !
- « Décorez » votre maison : affichez des pense-bêtes sur la glace de votre salle de bain, un placard dans la cuisine, à côté de votre lit.

- Ecrivez votre vocabulaire personnel choisi dans un petit cahier et décorez-le : dessinez, faites des collages, ajoutez des photos. Le cahier est prêt à vous accompagner partout.
- Ecrivez un journal : Vos activités quotidiennes, un petit voyage, la description de votre entourage, d'une personne, un film ou un livre que vous appréciez. Vivez dans votre nouvelle langue.

### Faites de la gymnastique linguistique

- Prononcez l'expression que vous voulez apprendre à haute voix, répétez, « mâchez »-la plusieurs fois, savourez-la. Parler est beaucoup plus efficace que « penser une langue ». Votre bouche est un instrument. Vous n'apprenez pas à jouer au piano dans la tête.
- Marchez pendant que vous êtes en train de réviser votre vocabulaire.
- Pour mémoriser un verbe, faites le geste : *I am drinking*., Regardez le ciel : *Hace sol*. Sentez une fleur : *Sie duftet*.
- Exagérez ! Lisez un texte à haute voix, prononcez-le avec un ton triste, furieux, enthousiaste.

### Faites appel à votre imagination

- Faites-vous des images. C'est facile pour les objets concrets et demande un peu d'imagination pour les expressions abstraites. Tant mieux. Ne restez pas logique et objectif. Intégrez vos souvenirs, vos sensations, vos rêves.
- Donnez de la couleur aux mots : bleu pour un nom masculin, rouge pour le féminin
- Ecrivez des petites poésies, inventez des rimes, et ne craignez pas le regard sévère de Goethe, Shakespeare ou Cervantes
- Construisez des chaînes associatives : *summer – holiday – sea ...* Regardez la mer bleue, écoutez le bruits de vagues et le rire des enfants, sentez les parfums de la garrigue

### Systématisez

- Choisissez bien les mots et les expressions que vous voulez apprendre. Apprenez toujours dans le contexte. Limitez-vous.
- Trouvez des familles de mots : *rico - riqueza - enriquecer ...*, Cherchez des synonymes et des antonymes.
- Quand vous tombez sur un mot inconnu dans un texte, décomposez-le. La racine vous aide à comprendre.
- Vous ne mémorisez que ce que vous avez compris.

## **Jouez**

- Ecrivez les mots et les expressions que vous voulez apprendre sur des petites cartes (genre carte de visite) : un côté le mot dans votre langue maternelle, de l'autre côté le mot en langue étrangère : les noms avec l'article, les verbes à l'infinitif, d'éventuelles irrégularités, phrases clés. Créez ainsi votre propre système et votre « *trésor de mots* » personnel.
- Piochez dans votre « *boite à trésors* » quand vous avez un moment de libre : Vous connaissez la traduction ? La conjugaison ? Vous savez faire une phrase avec plusieurs cartes ?
- Prenez un dé : 1=*je*, 2=*tu*, 3=*il, elle, on*, 4=*nous*, 5=*vous*, 6=*ils, elles*. Prenez les cartes avec les verbes irréguliers que vous voulez réviser et construisez un circuit. Lancez le dé et conjuguez selon le schéma. Jouez seul ou à plusieurs, inventez vos propres règles, combinez plusieurs cartes, faites des phrases, utilisez plusieurs temps, imaginez des petites histoires.
- Cherchez des mots qui commencent par la lettre a, b, etc. Cherchez en espagnol tous les mots que vous connaissez avec *ll, ñ, ch*, en anglais avec *th*,
- Faites appel à vos souvenirs d'enfance : Faites des charades, des pendus, inventez des mots croisés

## **Faites vous confiance**

- Concentrez-vous. Ne faites qu'une seule chose à la fois.
- Bannissez les idées comme « *je ne peux pas* », « *je veux bien, mais ...* », « *il est trop tard* » ...  
Affirmez-vous : *Je suis, je peux, je fais !*
- Regardez les enfants : Comment parlent-ils ? Est-ce qu'ils ont peur de faire une faute ?
- Faites « *comme si* » : Vous êtes Anglais, Allemand, Espagnol !
- Faites participer d'autres à ce que vous avez appris : vous vous valorisez et vous vérifiez si vous avez bien compris
- Apprenez à petites doses.
- Faites des pauses et détendez-vous.
- Récompensez-vous.

© **Kerstin Teixido**

**Passerelles - Communication Interculturelle**